

Zawór jest stale otwierany przez ruch siłownika po włączeniu napięcia roboczego i po upływie czasu martwego. Elastyczny element ochładza się po odcięciu napięcia roboczego i po upływie czasu utrzymywania zawór jest równomiernie zamykany siłą zamykającą sprężyny naciskowej. Siła zamykająca sprężyny naciskowej jest dopasowana do siły zamykającej dostępnych na rynku zaworów i utrzymuje zawór normalnie zamknięty.

Funkcja pierwszego otwarcia:

Podczas pierwszej dostawy siłownik G2 PE220 jest normalnie otwarty dzięki funkcji pierwszego otwarcia. Umożliwia to działanie ogrzewania podczas fazy budowy obiektu, nawet gdy okablowanie elektryczne sterowania pojedynczym pokojem nie jest jeszcze zakończone. Przy uruchamianiu systemu w późniejszym terminie funkcja pierwszego otwarcia jest automatycznie odblokowywana przez zastosowanie napięcia roboczego (przez ponad 6 minut), a siłownik G2 PE220 jest w pełni sprawny.

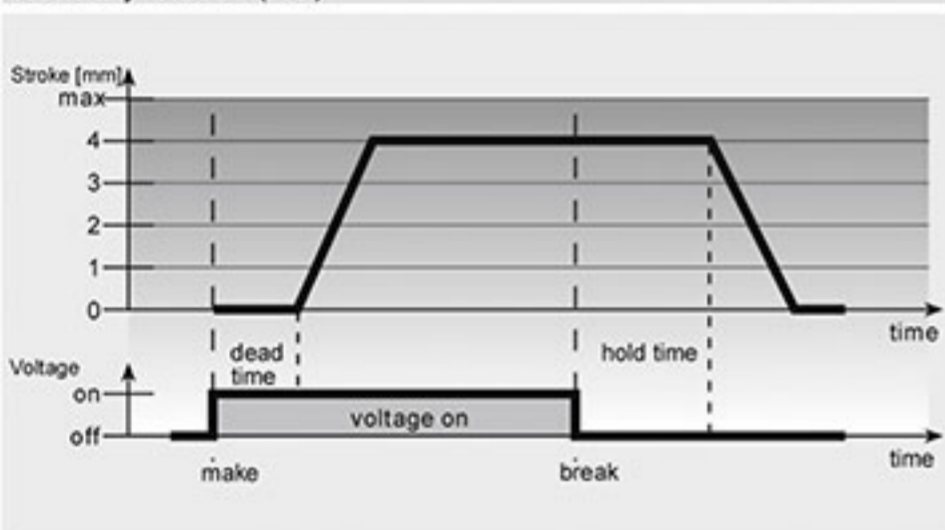
The valve is opened steadily by the ram motion upon switching on the operating voltage and after expiry of the dead time. The elastic element cools down after the operating voltage is cut and after expiry of the hold time, the valve is closed evenly by the closing force of the compression spring. The closing force of the compression spring is matched to the closing force of commercially available valves and keeps the valve normally closed.

In its delivery condition, the actuator G2 PE220 is normally open due to the First-Open function. This enables heating operation during the carcass construction phase even when the electric wiring of the single room control is not yet complete. When commissioning the system at a later date, the First-Open function is automatically unlocked by applying the operating voltage (for more than 6 minutes) and the actuator G2 PE220 is fully operable.

Клапан открывается за счет движения штока привода при подаче рабочего напряжения и по истечении времени простоя. Эластичный элемент остывает при отключении рабочего напряжения, и по истечении времени выдержки клапан равномерно закрывается силой закрытия пружины сжатия. Усилие закрытия пружины сжатия соответствует усилию закрытия термoeлектрического клапана и держит клапан в закрытом состоянии.

За счет функции первого открытия, исходное состояние привода G2 PE220 - нормально закрытый. Это позволяет осуществлять нагрев привода во время строительных работ, даже если электропроводка в другой комнате еще не завершена. При вводе системы в эксплуатацию, функция первого открытия автоматически разблокируется при подаче рабочего напряжения (более 6 минут), и привод G2 PE220 перейдет в рабочий режим.

Normally Closed (NC)



Zawór jest stale otwierany przez ruch siłownika po włączeniu napięcia roboczego i po upływie czasu martwego. Elastyczny element ochładza się po odcięciu napięcia roboczego i po upływie czasu utrzymywania zawór jest równomiernie zamykany siłą zamykającą sprężyny naciskowej. Siła zamykająca sprężyny naciskowej jest dopasowana do siły zamykającej dostępnych na rynku zaworów i utrzymuje zawór normalnie zamknięty.

Funkcja pierwszego otwarcia:

Podczas pierwszej dostawy siłownik G2 PE220 jest normalnie otwarty dzięki funkcji pierwszego otwarcia. Umożliwia to działanie ogrzewania podczas fazy budowy obiektu, nawet gdy okablowanie elektryczne sterowania pojedynczym pokojem nie jest jeszcze zakończone. Przy uruchamianiu systemu w późniejszym terminie funkcja pierwszego otwarcia jest automatycznie odblokowywana przez zastosowanie napięcia roboczego (przez ponad 6 minut), a siłownik G2 PE220 jest w pełni sprawny.

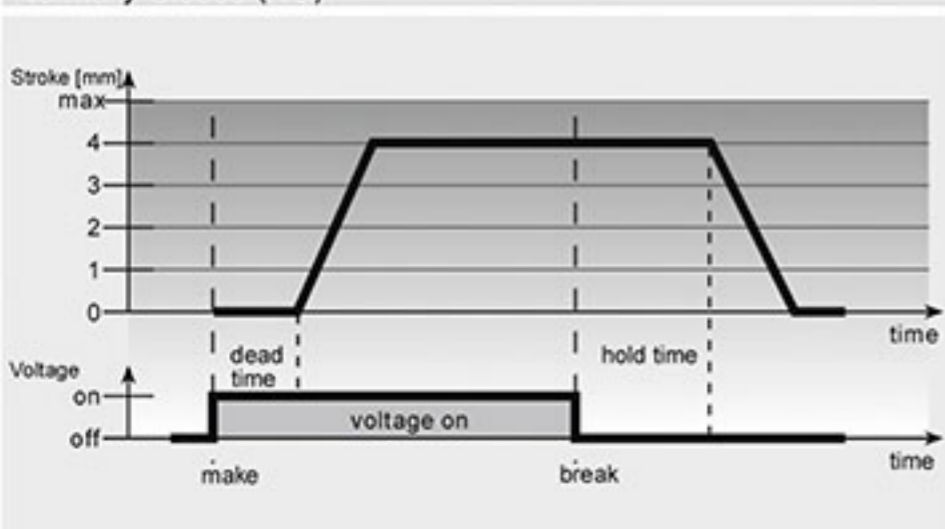
The valve is opened steadily by the ram motion upon switching on the operating voltage and after expiry of the dead time. The elastic element cools down after the operating voltage is cut and after expiry of the hold time, the valve is closed evenly by the closing force of the compression spring. The closing force of the compression spring is matched to the closing force of commercially available valves and keeps the valve normally closed.

In its delivery condition, the actuator G2 PE220 is normally open due to the First-Open function. This enables heating operation during the carcass construction phase even when the electric wiring of the single room control is not yet complete. When commissioning the system at a later date, the First-Open function is automatically unlocked by applying the operating voltage (for more than 6 minutes) and the actuator G2 PE220 is fully operable.

Клапан открывается за счет движения штока привода при подаче рабочего напряжения и по истечении времени простоя. Эластичный элемент остывает при отключении рабочего напряжения, и по истечении времени выдержки клапан равномерно закрывается силой закрытия пружины сжатия. Усилие закрытия пружины сжатия соответствует усилию закрытия термoeлектрического клапана и держит клапан в закрытом состоянии.

За счет функции первого открытия, исходное состояние привода G2 PE220 - нормально закрытый. Это позволяет осуществлять нагрев привода во время строительных работ, даже если электропроводка в другой комнате еще не завершена. При вводе системы в эксплуатацию, функция первого открытия автоматически разблокируется при подаче рабочего напряжения (более 6 минут), и привод G2 PE220 перейдет в рабочий режим.

Normally Closed (NC)



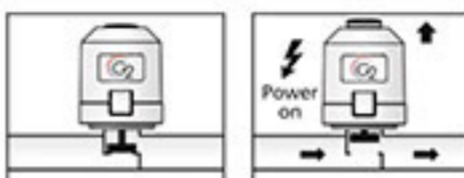
G2 PE220

Normalnie zamknięty
Normally Closed
Нормально закрытый

Adaption check



Funkcje
Function mode



Siłownik termoelektryczny
Thermoelectric actuator
Термоэлектрический привод

G2 PE220

PL	Dane techniczne:	
	Napięcie:	230 V AC, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
	Pobór mocy:	2 W
	Maks. prąd rozruchowy:	300 mA dla max. 200 ms
	Siła uruchamiania:	100 N ±5%
	Skok zaworu:	4,0 mm
	Typ ochrony:	IP54
	Klasa ochrony:	II
Temp. otoczenia:	0 °C ... 60 °C	
Temp. przechowywania:	-25 °C ... 60 °C	

ENG	Technical Specifications	
	Operating voltage:	230 V AC, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
	Operating capacity:	2 W
	Max. inrush current:	300 mA for max. 200 ms
	Actuating force:	100 N ±5%
	Stroke:	4,0 mm
	Type of protection:	IP54
	Class of protection:	II
Ambient temperature:	0 °C ... 60 °C	
Storage temperature:	-25 °C ... 60 °C	

RU	Технические данные:	
	Рабочее напряжение:	230 V AC, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
	Рабочая мощность:	2 W
	Сила тока:	300 mA for max. 200 ms
	Усилие:	100 N ±5%
	Ход штока:	4,0 mm
	Степень защиты:	IP54
	Класс защиты:	II
Темп. окруж. среды:	0 °C ... 60 °C	
Условия хранения:	-25 °C ... 60 °C	

ООО«ДЖИ2»
ТЕЛ. +7 (499) 638-28-77
МОБ. +7 (910) 711-04-00
РФ 115583 Г. МОСКВА
УЛ. ГЕНЕРАЛА БЕЛОВА, Д. 26, ОФ. 520
РФ 214031 Г. СМОЛЕНСК
УЛ.РЫЛЕНКОВА Д. 13, ОФ. 14, ПОМ. 1

Data sprzedaży, pieczęć oraz podpis Sprzedawcy
Date of sale, seal and signature of the Seller
Дата продажи, печать и подпись продавца



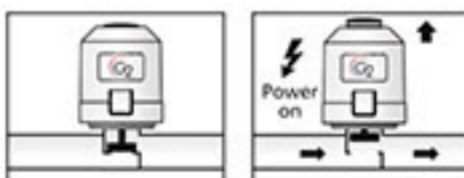
G2 PE220

Normalnie zamknięty
Normally Closed
Нормально закрытый

Adaption check



Funkcje
Function mode



Siłownik termoelektryczny
Thermoelectric actuator
Термоэлектрический привод

G2 PE220

PL	Dane techniczne:	
	Napięcie:	230 V AC, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
	Pobór mocy:	2 W
	Maks. prąd rozruchowy:	300 mA dla max. 200 ms
	Siła uruchamiania:	100 N ±5%
	Skok zaworu:	4,0 mm
	Typ ochrony:	IP54
	Klasa ochrony:	II
Temp. otoczenia:	0 °C ... 60 °C	
Temp. przechowywania:	-25 °C ... 60 °C	

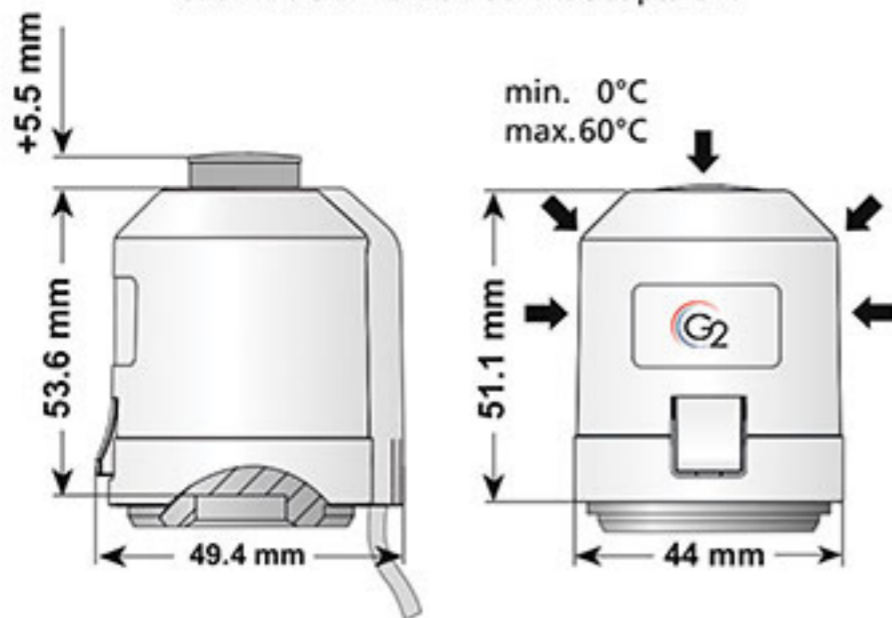
ENG	Technical Specifications	
	Operating voltage:	230 V AC, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
	Operating capacity:	2 W
	Max. inrush current:	300 mA for max. 200 ms
	Actuating force:	100 N ±5%
	Stroke:	4,0 mm
	Type of protection:	IP54
	Class of protection:	II
Ambient temperature:	0 °C ... 60 °C	
Storage temperature:	-25 °C ... 60 °C	

RU	Технические данные:	
	Рабочее напряжение:	230 V AC, +10 %...- 10 %, 50/60 Hz
	Рабочая мощность:	2 W
	Сила тока:	300 mA for max. 200 ms
	Усилие:	100 N ±5%
	Ход штока:	4,0 mm
	Степень защиты:	IP54
	Класс защиты:	II
Темп. окруж. среды:	0 °C ... 60 °C	
Условия хранения:	-25 °C ... 60 °C	

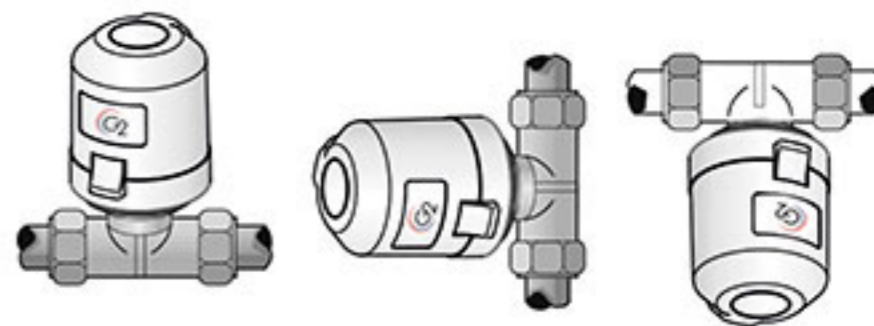
Data sprzedaży, pieczęć oraz podpis Sprzedawcy
Date of sale, seal and signature of the Seller
Дата продажи, печать и подпись продавца



Siłownik G2 PE220 230 V z adapterem



Pozycja montażu
Installation Positions
Примеры монтажа



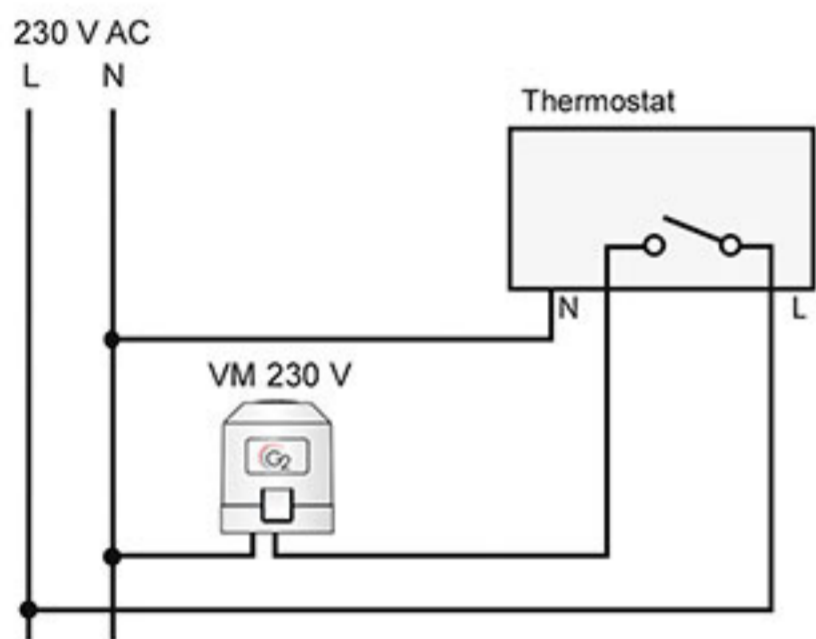
Preferowane pozycje instalacji siłownika są pionowe i poziome. Pozycja skierowana w dół może zmniejszyć żywotność produktu w szczególnych okolicznościach (np. Zanieczyszczona woda).

Preferred installation positions of the Actuator are vertical and horizontal. An up-side down position may reduce product life through special circumstances (e.g. contaminated water).

Предпочтительное положение установки привода - вертикальное или горизонтальное. Перевернутая позиция может сократить срок службы привода (например, при загрязненной воде).

Instrukcje dotyczące montażu Planning and Installation Notes

Plaski kabel budowlany: 1,5 mm²
Flat webbed building wire: 1,5 mm²



Zalecamy następujące podłączenie do instalacji systemu 230V:
We recommend the following lines for installing a 230 V system:

Montaż siłownika na zaworze
Valve Adaptation
Подключение клапана

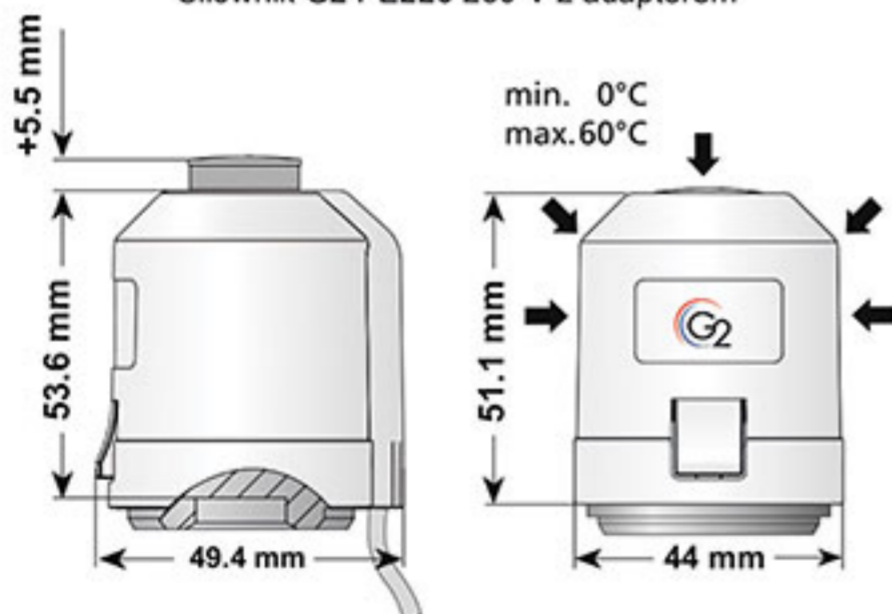


Adaptacja zaworu jest realizowana za pomocą adaptera zaworu, który jest dostępny w różnych wersjach, aby dopasować się do najbardziej popularnych dna zaworu i rozdzielaczy obiegu grzewczego.

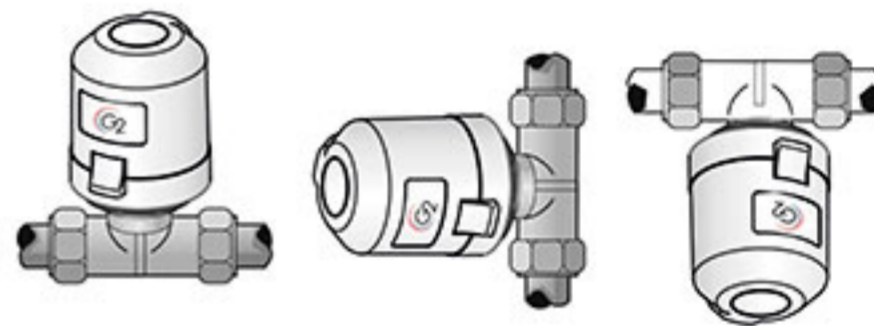
Valve adaptation is realised by a valve adapter which is available in different versions to suit the most common valve bottoms and heating circuit distributors

Подключение клапана осуществляется с помощью переходника, модификация которого зависит от типа термoeлектрического клапана.

Siłownik G2 PE220 230 V z adapterem



Pozycja montażu
Installation Positions
Примеры монтажа



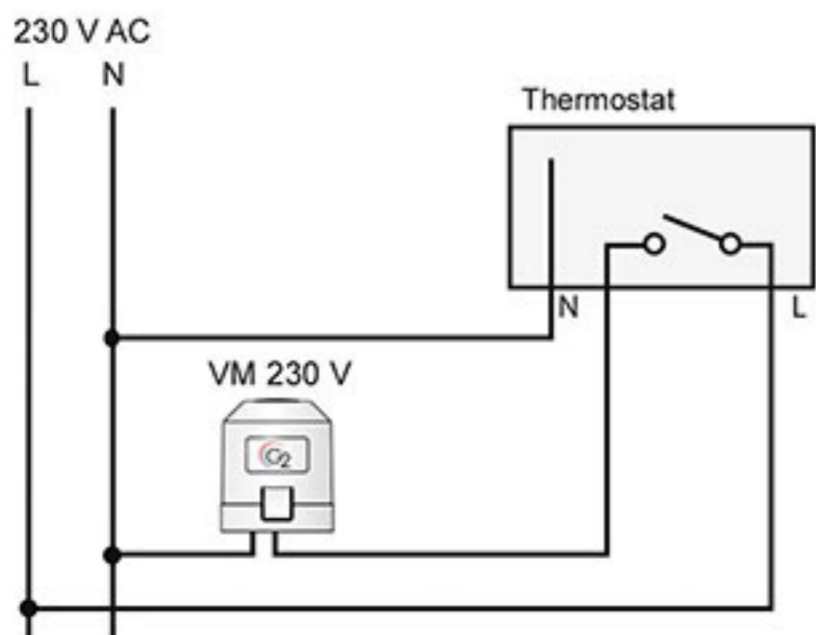
Preferowane pozycje instalacji siłownika są pionowe i poziome. Pozycja skierowana w dół może zmniejszyć żywotność produktu w szczególnych okolicznościach (np. Zanieczyszczona woda).

Preferred installation positions of the Actuator are vertical and horizontal. An up-side down position may reduce product life through special circumstances (e.g. contaminated water).

Предпочтительное положение установки привода - вертикальное или горизонтальное. Перевернутая позиция может сократить срок службы привода (например, при загрязненной воде).

Planning and Installation Notes

Plaski kabel budowlany: 1,5 mm²
Flat webbed building wire: 1,5 mm²



Zalecamy następujące podłączenie do instalacji systemu 230V:
We recommend the following lines for installing a 230 V system:

Montaż siłownika na zaworze
Valve Adaptation
Подключение клапана



Adaptacja zaworu jest realizowana za pomocą adaptera zaworu, który jest dostępny w różnych wersjach, aby dopasować się do najbardziej popularnych dna zaworu i rozdzielaczy obiegu grzewczego.

Valve adaptation is realised by a valve adapter which is available in different versions to suit the most common valve bottoms and heating circuit distributors

Подключение клапана осуществляется с помощью переходника, модификация которого зависит от типа термoeлектрического клапана.